

MOCCAMASTER



KBT 741



KBTS 741

DK

Brugsanvisning

FI

Käyttöohje

NO

Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning





KBT 741 Termo/Thermo



KBTS 741 Termo/Thermo

	DK	FI	NO	SE
	Tekniske data	Tekniset tiedot	Tekniske data	Teknisk data
KBT 741 Termo/Thermo	Kapacitet 1,25 liter = 10 kopper	Kapasiteetti 1,25 litraa = 10 kuppia.	Kapasitet 1,25 liter = 10 kopper	Kapacitet 1,25 liter = 10 kopper.
KBTS 741 Termo/Thermo	Kapacitet 1 liter = 8 kopper	Kapasiteetti 1 litra = 8 kuppia.	Kapasitet 1 liter = 8 kopper	Kapacitet 1 liter = 8 kopper.
	1. Koldtvandsbeholder 2. Låg f. koldtvandsbeholder 3. Filterholder 4. Udløbsrør 5. Filterlåg 6. Filtertragt 7. Termokande 8. Tænd/ sluk kontakt (ON/OFF) 9. Kontrollampe Måleske medfølger	1. Vesisäiliö 2. Vesisäiliön kansi 3. Suodatinteline 4. Veden ulostuloputki 5. Suodattimen kansi 6. Suodatinsuppilo 7. Termoskannu 8. Virtakytkin (ON/OFF) 9. Merkkilamppu Keittimen mukana tulee mittalusikka	1. Kaldtvannsbeholder 2. Lokk for kaldtvannsbeholder 3. Filterbrakett 4. Utløpsrør 5. Filterlokk 6. Filterholder 7. Termokanne 8. På / Av bryter (ON/OFF) 9. Varsellampe Måleskje medfølger	1. Vattenbehållare 2. Lock till vattenbehållare 3. Filterhållare 4. Spridararm 5. Filterlock 6. Filterhållare 7. Termoskanna 8. Strömbrytare (ON/OFF) 9. Kontrollampa Måttsked medföljer



Brugsanvisning for Moccamaster kaffemaskiner type 741 Termo.

Læses for ibrugtagning: Generel sikkerhed

Læs venligst hele brugsanvisningen omhyggeligt og anvend kun kaffemaskinen i henhold til denne. Gem anvisningen til senere brug.

- Kaffemaskinen må kun bruges under tilsyn af brugere, der har læst denne brugsanvisning.
- Hvis der under brug opstår fejl, skal maskinen afbrydes omgående ved at fjerne stikproppen fra stikkontakten.
- Kaffemaskinens tilledning er en særlig ledning. Hvis denne beskadiges skal den udskiftes med en tilsvarende ledning, som kan købes hos importøren.

Brugsanvisning

OBS: Inden kaffemaskinen tages i brug første gang, eller efter længere tids opbevaring uden kaffebrygning, gennemkoges maskinen med rent vand.

Brygning af kaffe

1. Placer maskinen på en plan flade i opretstående position, sæt stikproppen i stikkontakten og kontrollér at kontakten på maskinen er i slukket stilling (**OFF**).
2. Placer det forkrømede udløbsrør på gummibøsningen i vandbeholderen og drej det til korrekt stilling.
3. Fyld vandbeholderen med frisk KOLDT vand og påsæt låg for at undgå forurening med støv.
4. Sæt filterpose (str. 1x4) i filtertragten og fyld den ønskede mængde finmalet kaffe i posen. Vedlagte måleske med strøget mål kaffe svarer efter de flestes smag til 1/4 liter vand (2 kopper).
Bryg altid en hel kande kaffe hvis maksimal temperatur og opbevaringstid ønskes.
Husk låg på filtertragt for at forhindre temperaturfald.
Husk at åbne for skydeventilen i filtertragten.
5. Placer den tomme, forvarmede termokande uden låg (termokanden skylles med varmt vand for at undgå varmetab) lige under filtertragten og tænd for maskinens (**ON**)-kontakt.
6. Den orange kontrollampe for korrekt placering af termokanden vil lyse og brygningen starter.
7. Så snart det varme vand er løbet igennem, vil en svømmeranordning afbryde automatisk.
8. Når kaffen er dryppet af **lukkes for skydeventilen** og termokanden fjernes herefter. Skru straks låget på termokanden for at bevare varme, smag og aroma.
9. Når kaffemaskinen ikke er i brug skal (ON/OFF)-kontakten være slukket.
Fjern altid det brugte kaffefilter fra filtertragten efter brygning.

Vedligeholdelse

Før rensning afbrydes maskinen ved at tage stikproppen ud af stikkontakten. Maskinen renses jævnligt med en fugtig (IKKE VÅD) klud og aftørres derefter.
Nedsæk aldrig maskinen i vand.

Øvrige dele så som filtertragt og låg kan rengøres på normal måde.


Termokanden er udført med vakuum mellem inderste og yderste kappe for at sikre den bedste isoleringsevne

- Fyld aldrig termokanden med kulsyreholdige væsker.
- Termokanden skal altid transporteres og opbevares lodret.
- Fyld aldrig en termokande til randen, men 2-3cm fra toppen. En 1/2 fyldt kande vil på den anden side nedsætte kaffens varmeholdbarhed.
- Efter brug skyldes kanden ren i varmt vand evt. tilsat lidt opvaskemiddel. Brug ikke klorholdige rengøringsmidler. Brug evt. en rensesvamp til flasker.
Termokanden må ikke rengøres i opvaskemaskine og må ikke dypes helt under vand.

5-års garantibevis

Tillykke med din nye Moccamaster husholdnings-kaffemaskine fra p2stål Næstved ApS. Som forbruger kan der nu ses frem til mange år med den gode kaffesmag som Moccamaster er kendt for.

Lige så væsentlig som smagen er Moccamasters solide konstruktion. Det er derfor vi kan tilbyde 5-års garanti på denne kaffemaskine.

Til yderligere sikring af ensartet leveringskvalitet er maskinernes typeskilt mærket med et Keymark™-tegn,  som er det europæiske sikkerhedsmærke for elektriske husholdningsapparater, hvilket betyder, at der udføres fabriksinspektion og stikprøvekontrol, samt at produkterne jævnligt er underkastet markedskontrol af prøvningsinstitutioner.

Derfor gælder denne garanti kun for en Moccamaster fra p2stål Næstved ApS, hvilket let ses på maskinens underside, hvor p2ståls skilt som importør og service er påsat. 5-års garantien gælder for eventuelle mangler, som denne Moccamaster måtte have ved køb, og for eventuelle tekniske eller konstruktionsmæssige fejl, som måtte opstå inden 5 år fra købsdagen.

Ved eventuelle fejl eller mangler må forhandleren straks oplyse importøren om dette. Fejl, mangler eller skader som skyldes forkert installation, forkert brug eller skødesløs behandling herunder manglende afkalkning af maskinen, dækkes ikke af 5-års garantien. 5-års garantien gælder ikke for glaskande, filtertragt, div. låg og udløbsrør. (Se afkalkningsinstruks i brugsanvisningen).

5-års garanti ydes ikke for handelskøb, dvs. alle køb til kontorer, foreninger, cafeer, kroer, restauranter, kantiner, institutioner m.m.

- Efter rengøring af termokande aftørres den med en tør klud og opbevares lodret uden låg eller med låg skruet lidt til.
- Termokanden må aldrig opvarmes på en kogeplade eller lignende varmekilde.

Den vigtigste vedligeholdelse af kaffemaskinen er en hyppig afkalkning, da vandet i Danmark på grund af den kalkholdige undergrund udfælder kalk, når det opvarmes og derved tilstopper maskinen.

Husk derfor at afkalke kaffemaskinen efter højest 40 brygninger med 1/2 liter 32% eddikesyre og 1/2 liter koldt vand. På denne måde sikres, at det er rene flader, som kommer i berøring med kaffe og vand, at brygningen foregår lydløs, og at maskinen vil fungere efter hensigten i mange år. Manglende afkalkning vil forårsage, at kogeelementet overophedes. Brug aldrig rensmiddel før kaffemaskinen er afkalket.

Afkalkning af kaffemaskine

1. Fyld vandbeholderen med 1/2 liter koldt vand og 1/2 liter 32% eddikesyre.
2. Tænd for maskinen og vent til al væsken er løbet gennem filtertragten over i termokanden.
3. Tøm kanden og gem evt. væsken til næste gang. Max 2-3 afkalkninger med samme væske. Fjern udløbsrøret og tøm maskinen for væske ved at vende bunden i vejret på maskinen over en vask.
4. Gentag processen med rent vand 2 gange for at rense maskinen.

OBS!

Advarselssignalet om at maskinen skal **afkalles øjeblikkeligt** er, at advarselsslampen lyser eller – i tilfælde af en maskine uden advarselsslampe – at maskinen begynder at ”snorke” under brygning. Begge advarsler resulterer i at kaffebrygningen afbrydes i intervaller. I så fald skal der foretages en **ekstraordinær, effektiv afkalkning**, idet vand og eddikesyre først skal stå og afkalke (slukket maskine) uden gennemløb i mindst 1/2 time. Derefter startes maskinen, og væsken køres igennem 2 gange.

Beskyttelse mod frost

1. Afbryd maskinen ved at tage stikprop ud af stikkontakten.
2. Tøm maskinen for vand ved at vende bunden i vejret på maskinen over en vask.
3. Før maskinen bruges igen påsættes udløbsrøret.

Miljøråd

1. Kaffegrums med filter kan sorteres fra i grønt affald til kompostering.
Er der ingen mulighed for kompostering, lægges det i skraldespanden.
2. Hvis kaffemaskinen på et eller andet tidspunkt kasseres, skal den af miljømæssige årsager afleveres på en genbrugsstation.
Kaffemaskinen er forberedt til demontering og udsortering og er fremstillet af genanvendelige materialer.

Importør og service:

p2stål Næstved ApS

Profilbuen 1, DK 4700 Næstved

Tlf. 5573 7333/ Fax 5577 0906

E-mail: mail@p2staal.dk

DK/11.2004



Sådan registreres 5-års garanti!

Udfyld garantibeviset nedenfor med navn og adresse, navn på forhandler og købsdato, type/ model samt det 4 - cifrede produktionsnummer, som er trykt på typeskiltet på maskinens underside.

Registreringen som garantikunde med 5 års virkning fra købsdagen er herved udført. Dette bevis beholdes og skal IKKE indsendes til p2stål Næstved ApS.

Med venlig hilsen

Importør & service: **p2stål Næstved ApS, Profilbuen 1, 4700 Næstved**
Tlf. 5573 7333 – Fax 5577 0906

Udfyld denne del som bevis for 5-års garantien.

Navn:

Adresse:

Tlf.nr.:

Forhandler:

Købsdato:

Type/model:

Produktionsnummer (Se på undersiden af Moccamaster- maskinen):

.....



Käyttöohje – Moccamaster-kahvinkeitin 741 Thermo.

Lue ennen keittimen käyttöä. Yleinen turvallisuus

Lue kaikki seuraavat ohjeet huolellisesti ja käytä keitintä niiden mukaisesti. Säilytä tämä käyttöohje.

- Kahvinkeitintä saa käyttää vain sellaisen henkilön valvonnassa, joka on lukenut tämän käyttöohjeen.
- Jos havaitset keittimessä käytön aikana jotain vikaa, katkaise virta heti ja vedä pistotulppa pois pistorasiasta.

Ensimmäinen käyttö

HUOM! Ennen kuin valmistat kahvia ensimmäisen kerran, puhdista keitin käyttämällä kaksi säiliöllistä puhdasta vettä sen läpi. Menettele samalla tavalla, jos keitin on ollut pitkään käyttämättä.

Kahvin valmistaminen

1. Aseta keitin pystyasentoon tasaiselle pinnalle ja työnnä pistotulppa pistorasiaan. Tarkista sitä ennen, että keittimen virtakytkin on katkaisuasennossa (**OFF**).
2. Aseta veden ulostuloputki vesisäiliössä olevaan kumiliitäntään ja kierrä oikeaan asentoon.
3. Kaada vesisäiliöön tarvittava määrä raikasta kylmää vettä ja aseta kansi paikalleen.
4. Aseta suodatinpaperi (1x4) suodatinsuppiloon. Mittaa kahvijauhe keittimen mukana tulevalla mittalusikalla. Yleensä yksi mitallinen riittää 1/4 litraan vettä (= 2 kupillista). Aseta kansi suodatinsuppilon päälle estämään jäähtymistä.
5. Laita tyhjä, **lämmitetty** termoskannu ilman kantta suodattimen alle ja käynnistä keitin virtakytkimellä (**ON**-asento). Thermoskeittimellä suositellaan keitettäväksi täysiä panna. Huuhtelee termoskannu lämpimällä vedellä tai pidä siinä lämmintä vettä vähän aikaa ennen kahvin valmistamista, jotta kannu lämpenisi.
6. Merkkivalo syttyy ilmaisten kannun olevan oikein paikoillaan. Kahvin valmistus voi alkaa.
7. Kun kaikki kahvi on suodatunut, aseta heti kansi termoskannun päälle, jotta lämpö, maku ja aromi säilyisivät.
8. Kahvi maistuu parhaimmalla heti valmistumisen jälkeen.
9. Katkaise virta keittimestä, kun et enää käytä sitä (merkkivalo sammuu).

Käyttövihjeitä

1. Pese termoskannu ja suodatinsuppilo jokaisen käytön jälkeen, jotta kahviin ei tulisi pahaa makua.
2. Käytä vain korkealaatuisia suodatinpapereita, jotka läpäisevät hyvin veden.
3. Suodatinsuppilon tippalukolla on 3 asentoa: Kokonaan auki (täysi kannullinen), puoliksi auki (1-4 kupillista) ja kiinni (kahvia ei pääse valumaan).

Puhdistus

Katkaise virta ja vedä pistotulppa pois pistorasiasta ennen keittimen puhdistusta. Keitintä ei saa upottaa veteen eikä pestä. Pyyhi keitin mietoon puhdistusaineliuokseen kostutetulla liinalla ja kuivaa kuivalla liinalla. Keittimen irto-osat pestään normaalisti.

Termoskannussa on eristävä tyhjiö sisä- ja ulkokuoren välissä.

- Älä laita termoskannuun hiilihappopitoista nestettä.
- Termoskannu tulee säilyttää ja kuljettaa pystyasennossa.
- Älä täytä termoskannua reunaan asti, vaan jätä tilaa 2-3 cm. Toisaalta puoliksi täydessä kannussa kahvi ei pysy yhtä hyvin kuumana.
- Pese kannu käytön jälkeen lämpimällä vedellä, johon on mahdollisesti lisätty hiukan astianpesuainetta. Täytä tarvittaessa pulloharjaa.

Viiden vuoden takuutodistus

Onnittelumme! Olet mielestämme tehnyt hyvän valinnan hankkiessasi hollantilaisen Technivormin valmistaman kahvinkeitimen. Edessäsi on nautinnollisia kahvihetkiä moniksi vuosiksi, sillä Moccamasterilla valmistuu tunnetusti hyvää kahvia.

Moccamasterissa kestävä rakenne on aivan yhtä oleellista kuin kahvin hyvä maku. Sen vuoksi voimme myöntää tälle kahvinkeittimelle viiden vuoden takuun. Lisätakuuna laadun tasaisuudelle on laitteen tyyppitietokortissa näkyvä Keymark-merkki, eurooppalainen turvamerkki, joka myönnetään kodin sähkölaitteille. Se tarkoittaa, että laitteet läpikäyvät tarkituksen tehtaalla ja niille suoritetaan myös pistokokeita. Lisäksi tarkastuslaitokset testaavat usein myös markkinoilla olevia laitteita. Yllämainitusta syystä tämä takuu koskee ainoastaan tiettyihin Skandinavian maihin tuotuja Moccamastereita. Tiedot maahantuojasta ja huollosta näkyvät laitteen pohjassa olevasta arvokilvestä.

Tämä takuu kattaa Moccamasterissa ostohetkellä mahdollisesti olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistusviat, jotka ilmenevät viiden vuoden sisällä ostopäivästä. Myyjän tulee ilmoittaa maahantuojalle puutteista ja vioista välittömästi.

Takuu ei koske vikoja, puutteita eikä vaurioita, jotka johtuvat laitteen väärästä asennuksesta tai käytöstä tai huolimattomasta käsittelystä, jollaiseksi katsotaan myös kalkkisaostumien poistamatta jättäminen. Takuu ei myöskään koske kannua, suodatinsuppiloa, kansia eikä vedentuloputkea. (Katso käyttöohjeessa olevia kalkanpoisto-ohjeita). Tämä takuu koskee ainoastaan kotona käytettäviä laitteita, ei kahvinkeitimiä, joita käytetään toimistoissa, yhdistyksissä, kahviloissa, motelleissa, ravintoloissa, ruokaloissa, laitoksissa tai muissa vastaavissa paikoissa.

- Termoskannua ei saa pestä astianpesukoneessa eikä liottaa vedessä.
- Kuivaa termoskannu pesun jälkeen ja säilytä sitä pystyasennossa kansi kevyesti päällä.
- Termoskannua ei saa lämmitellä liedellä, keittolevyllä eikä muissa vastaavissa lämmönlähteissä.

Oy Hedoy Ab:n maahantuoma Clean Drop- puhdistusaine poistaa tehokkaasti saostumia ja parantaa näin kahvin makua ja pidentää keittimen käyttöikää. Clean Drop ei ole varsinainen kalkanpoistoaine, mutta sen säännöllinen käyttö vähentää kalkkikerroksen muodostumista.

Kalkin poistaminen keittimestä

Suosittelemme, että kalkki poistetaan keittimestä säännöllisesti, jotta kahvin hyvä maku säilyisi. Kokemuksen mukaan kalkki pitäisi poistaa seuraavin väliajoin:

- Veden kalkkipitoisuus vähäinen: 3-4 kuukautta
- Veden kalkkipitoisuus keskitasoa: 4-6 viikkoa
- Vesi hyvin kalkkipitoista: 2-4 viikkoa.

1. Sekoita 5 dl kylmää vettä ja 5 dl etikkaa. Kodinkoneiden huoltoliikkeistä voi tiedustella myös jotain vaihtoehtoista puhdistusainetta. Täytä vesisäiliö seoksella. Aseta tyhjä suodatinsuppilo kansineen telineeseensä ja tyhjä kannu sen alle.
2. Käynnistä keitin. Puhdistusnopeus määrittyy automaattisesti.
3. Keitä puhdistuksen jälkeen 2-4 kannullista puhdasta vettä, jotta irronneet saostumat ja pesuainejäämät poistuvat. Toista puhdistus tarvittaessa. Älä kuitenkaan käytä jo kerran käyttämäsi vesietikkaseosta uudelleen vaan valmistu uusi liuos edellä olevan ohjeen mukaan.

HUOM!

Kalkki pitää poistaa välittömästi, jos kalkin merkkivalo syttyy tai – jos keittimessä ei ole tätä merkkivaloa – keitin alkaa ”korahdella” toimissaan. Kummassakin tapauksessa kahvin suodatus keskeytyy aina välillä.

Näissä tapauksissa on suoritettava erityisen perusteellinen kalkanpoisto, jossa puhdistusliuos saa olla keittimessä pari tuntia. Käytä sen jälkeen 2-3 kannullista puhdasta vettä keittimen läpi.

Suojaus jäätymiseltä

1. Vedä keittimen pistotulppa pois pistorasiasta.
2. Irrota veden ulostuloputki
3. Tyhjennä keitin kääntämälle se ylösalaisin altaan päällä.
4. Kiinnitä veden ulostuloputki takaisin paikoilleen.

Ympäristö

1. Käytetty kahvijauhe ja suodatinpussi voidaan kompostoida. Jos kompostointimahdollisuutta ei ole, hävitä ne talousjätteenä.
2. Toimita loppuun käytetty kahvinkeitin asianmukaiseen keräyspisteeseen. Keittimen kaikki osat ovat kierrätettävää materiaalia.

Maahantuoja:

Oy Hedoy Ab
Hedengren Yhtiöt
Lauttasaarentie 50, 00200 Helsinki
Puh. (09) 682 831
Fax (09) 675 071

FI/ 12.2004



Takuun rekisteröinti

Kirjoita alla olevaan takuutodistukseen ostan nimi ja osoite, myyjäliikkeen nimi, ostopäivä, laitteen tyyppi/malli sekä kolminumeroinen valmistusnumero, joka näkyy laitteen pohjassa olevasta arvokilvestä.

Nyt asiakkaalle on rekisteröity takuu viideksi vuodeksi ostopäivästä lukien. Säilytä tämä takuutodistus. ÄLÄ LÄHETÄ SITÄ MAAHANTUOJALLE.

Ystävällisin terveisin
Maahantuonti ja huolto: **Oy Hedoy Ab, Lauttasaarentie 50, 00200 Helsinki**
Puh. (09) 682 831, faksi (09) 675 971

Täytä seuraava lomakeosa saadaksesi 5 vuoden takuun:

Nimi:

Osoite:

Puhelin:

Myyjäliike:

Ostopäivä:

Tyyppi/malli:

Valmistusnumero (Moccamasterin pohjassa):
.....

NO Bruksanvisning for Moccamaster kaffemaskiner modell 741 Thermo.

Les før bruk: Generell sikkerhet

Les vennligst hele bruksanvisningen grundig og anvend kun kaffetrakteren i henhold til denne. Gjern anvisningen til senere bruk.

- Kaffetrakteren må kun brukes under tilsyn av personer, som har lest denne bruksanvisning.
- Hvis det oppstår feil under bruk, skal maskinen slås av omgående ved å fjerne ledningen fra stikkkontakten.

Bruksanvisning

OBS: For kaffetrakteren tas i bruk første gang, eller etter lengre tids oppbevaring uten kaffe brygging, bør man trakte en runde med kun rent vann.

Brygging av kaffe

1. Plasser maskinen på en rett flate i normal posisjon, sett støpselet inn i stikkkontakten og kontroller at kontakten på maskinen er i avslått stilling (**OFF**).
2. Plasser den forkrommede sprederarmen på gummipakningen i vannbeholderen og dreier den til korrekt stilling.
3. Fyll vannbeholderen med friskt KALDT vann og sett på lokket for å unngå forurensing med støv.
4. Sett filterpose (str. 1x4) i filtertrakten og fyll den ønskede mengde finmalt kaffe i posen. Vedlagte måleskje med strøket mål kaffe svarer etter de fleste smak til 1/4 liter vann (2 kopper). **Brygg alltid en hel kaffe hvis optimal temperatur og oppbevaringstid ønskes.** Husk lokk på filterholderen for å forhindre temperaturfall.
5. **Husk å åpne for lukkeventilen i filterholderen.** Plasser den tomme, forvarmede termokannen uten lokk (termokanden skylles med varmt vann for å unngå varmetap) rett under filterholderen og slå på maskinens (**ON**)- bryter.
6. Den orange varsellampen for korrekt plassering av termokannen vil lyse og bryggingen starter.
7. Så snart det varme vannet har rent gjennom, vil en flottorbryter avbryte hovedvarmeelementet automatisk.
8. Når kaffen har sluttet å dryppe, **lukkes lukkeventilen** og termokannen kan fjernes. Skru straks lokket på termokannen for å bevare varme, smak og aroma.
9. Når kaffemaskinen ikke er i bruk skal (ON/OFF)- kontakten være slukket. Fjern alltid det brukte kaffefilteret fra filtertrakten etter brygning.

Vedlikehold

Før rensing bør man ta ut stikkkontakten. Maskinen renses jevnlig med en fuktig (IKKE VÅT) klut og tørkes deretter.

Nedsenk aldri maskinen i vann.

Øvrige deler som filterholder og lokk kan rengjøres på normal måte.

- Fyll aldri termokannen med kullsyreholdige væsker.
- Termokannen skal alltid transporteres og oppbevares loddrett.
- Fyll aldri en termokanne til randen, men 2-3cm fra toppen. En 1/2 fylt kanne vil nedsætte kaffens varmekapabilitet.
- Etter bruk skyldes kannen ren i varmt vann evt. tilsatt litt oppvaskmiddel. Bruk ikke klorholdige rengjøringsmidler. Bruk evt. en renseborste til flasker. Termokanden må ikke rengjøres i oppvaskemaskin og må ikke dyppes helt under vand.
- Etter rengjøring av termokanne tørkes den med en tørr klut og oppbevares loddrett uten lokk eller med lokk skrudd litt til.
- Termokannen må aldri oppvarmes på en kokeplate eller lignende varmekilde.

5-års garantibevis

Tillykke med din nye Moccamaster. Som forbruker kan du nå se frem til mange år med god kaffesmak som Moccamaster er kjent for.

Like viktig som smaken er Moccamasters solide konstruksjon. Det er derfor vi kan tilby 5-års garanti på denne kaffemaskinen.

5-års garantien gjelder for eventuelle mangler, som denne Moccamaster kaffetrakteren måtte ha ved kjøp, og for eventuelle tekniske eller konstruksjonsmessige feil, som måtte oppstå innen 5 år fra kjøpsdatoen.

Ved eventuelle feil eller mangler må forhandleren straks opplyse importøren om dette.

Feil, mangler eller skader som skyldes feil installasjon, feil bruk eller skjodesløs behandling, dekkes ikke av 5-års garantien. Det samme gjelder for glasskannen, filterholderen, div. lokk og sprederarmen. 5-års garanti ytes ikke for handelskjøp, dvs. alle kjøp til kontorer, foreninger, cafeer, kroer, restauranter, kantiner, institusjoner m.m.

I noen få områder er vannet hardere (inneholder mye kalk) enn i andre områder. I disse områdene anbefales det å avkalke maskinen. I områder med normal vannkvalitet, er ikke dette nødvendig.

Avkalkning av kaffetrakteren

1. Fyll vannbeholderen med 1/2 liter kaldt vann og 1/2 liter 32% eddiksyre.
2. Slå på maskinen og vent til alt vannet er rent over i kannen.
3. Gjenta prosessen med rent vann 2 ganger for å rense maskinen.

OBS!

Advarselssignalet om at maskinen skal **avkalles øyeblikkelig**, er at advarselsslampen lyser eller – i tilfelle maskinen er uten advarselsslampe – at maskinen begynner å "snorke" under brygging. Begge advarsler resulterer i at kaffe bryggingen avbrytes i intervaller.

I så fall skal det foretas en **ekstraordinær, effektiv avkalkning**, der vann og eddiksyre først skal stå og avkalke (avslått maskin) uten gjennomløp i minst 1/2 time. Deretter startes maskinen, og væsken kjøres igjennom 2 ganger.

Beskyttelse mot frost

1. Slå av maskinen og ta ut stikkkontakten.
2. Ta av sprederarmen.
3. Tøm maskinen for vann ved å snu bunnen på maskinen i været over en vask.
4. Før maskinen brukes igjen påsettes sprederarmen.

Miljøråd

1. Kaffegrums med filter kan sorteres i grønt avfall og kompostering. Dersom det ikke finnes kompostering, kan filteret kastes i søppelkassen.
2. Hvis kaffetrakteren på et eller annet tidspunkt kasseres, skal den av miljømessige årsaker avleveres på en gjenbruksstasjon eller til forhandleren. Kaffetrakteren er laget for demontering og utsortering og er fremstillet av gjenbruksmaterialer.

Importør og service:

Wilfa AS

Industriveien 25, 1483 Skytta
Tlf. +47 67 06 33 00 / FAX: +47 67 06 33 91
E-mail: marked@wilfa.com

NO/ 11.2004



Slik registreres 5-års garanti!

Fyll ut garantibeviset nedenfor med navn og adresse, navn på forhandler og kjøpsdato, type/ modell samt det 4 - sifrede produktionsnummeret, som er trykt på typeskiltet på maskinens underside.

Registreringen som garantikunde med 5 års virkning fra kjøpsdagen er herved utført. Dette bevis beholdes og skal ikke sendes inn til Wilfa AS.

Med vennlig hilsen

Importør: **Wilfa AS, Industriveien 25, 1483 Skytta, Norge**
Tlf. 67063300 – Fax 67063391

Utfyll denne del som bevis for 5-års garantien.

Navn:

Adresse:

Tlf. nr.:

Forhandler:

Kjøpsdato:

Type/model:

Produksjonsnummer (Se på undersiden af Moccamaster- maskinen):
.....

SE Bruksanvisning för Moccamaster Kaffebryggare 741 Termo.

Läs innan användning. Generell säkerhet

Läs hela bruksanvisningen grundligt innan användning och använd endast kaffebryggaren enligt denna. Spara alltid bruksanvisningen. Wilfa ansvarar inte för skador som beror på felaktig användning.

- Kaffebryggaren får endast användas av personer, som läst bruksanvisningen.
- Om det uppstår fel under användning, stäng av maskinen omgående och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

Bruksanvisning

OBS! Innan kaffebryggaren tas i bruk för första gången eller efter en längre tid utan brygning, bör kaffebryggaren bryggas igenom med endast vatten två gånger.

Brygning av kaffe

1. Ställ kaffebryggaren på ett plant underlag, sätt i stickkontakten och kontrollera att maskinen är i avstängt läge (**OFF**).
2. Placera spridararmen på gummipackningen i vattenbehållaren och vrid till rätt läge.
3. Fyll vattenbehållaren med friskt kallt vatten och sätt på locket.
4. Placera ett filter (1x4) i filterhållaren och fyll på önskad mängd kaffe i påsen ca. 7-8 gram/kopp. Sätt filterlocket på plats för att undgå temperaturfall.
5. Placera den tomma, **förvärmda**, termoskannen utan lock under filterhållaren och slå på strömbrytaren (**ON**). Skölj ur termoskannen med varmt vatten, alternativt låt den stå med varmt vatten i en stund innan brygning för att undgå värmeförlust.
6. Kontrollampen för korrekt placering av termoskannen kommer att lysa och brygningen kan starta.
7. När kaffet är färdigbryggt sätt locket på termoskanna så snart som möjligt för att bevara värme, smak och arom.
8. Kaffet bör serveras så snart som möjligt efter brygningen.
9. Stäng av kaffebryggaren när den inte används (lampan släcks).

Tips för kaffebrygning

1. Skölj ur termoskanna och filterhållaren efter varje användning för att kaffet inte skall få dålig smak.
2. Använd kaffefilter av god kvalitet med rätt genomströmning.
3. Filterhållare med droppstopp kan ställas in i 3 läge. Helt öppen (full kanna), halv öppen (1-4 koppar) och stängd (droppstopp).

Rengöring

Stäng av bryggaren innan den rengörs och ta ut kontakten ur vägguttaget. Bryggaren får inte doppas i vatten eller andra vätskor eller tvättas. Den kan torkas av med fuktig trasa med mildt rengöringsmedel. Diska bryggarens lösa delar som vanligt. Termoskanna har vakuum mellan inner- och ytterhöljet för att ge den bästa isoleringsegenskaper.

- Fyll aldrig termoskannen med kolsyrehaltiga vätskor.
- Termoskannen skall alltid transporteras och förvaras stående.
- Fyll aldrig termoskanna till randen, lämna 2-3 cm från toppen. En 1/2-full kanna kommer å andra sidan att försämra kaffets värmeållning.
- Skölj ur kannan med varmt vatten och tillsätt ev. lite diskmedel efter användning. Använd ev. en flaskborste.
- Termoskannen får inte diskas i diskmaskin och aldrig blötläggas helt i vatten.
- Torka av termoskannen efter rengöring och förvara den stående utan locket fullt påskruvat.
- Termoskannen får aldrig uppvärmas på spis, kokplatta eller liknande värmekällor.

5-års garantibevis

Lycka till med köpet av din nya Moccamaster. Som användare kan du se fram emot många år med gott kaffe – som Moccamaster är känt för.

Lika viktigt som smaken är Moccamaster gedigna konstruktion. Det är därför vi kan erbjuda 5-års garanti på denna kaffebryggare.

5-års garanti gäller vid eventuella fel, som denna Moccamaster kan ha vid köp, och för eventuella tekniska eller konstruktionsfel, som kan uppkomma inom 5 år från inköpsdatum. Vid eventuella fel måste butiken meddela importören om detta. Uppkomna fel eller skador som beror på felaktig installation, fel användning eller världslös hantering täcks inte av 5-års garanti. Detsamma gäller även för glaskanna, filterhållare, spridararm och div. lock. 5-års garanti gäller inte vid kommersiellt köp, dvs. inköp till företag, föreningar, caféer, restauranger, institutioner m.m.

Avkalkning

Vi rekommenderar att avkalkning sker med jämna mellanrum för att bibehålla kaffets goda smak. Erfarenhetsmässigt bör avkalkning ske med följande intervaller: vatten med låg kalkhalt: 3-4 månad; vatten med medelmåttig kalkhalt: 4-6 veckor; vatten med hög kalkhalt: 2-4 veckor. Använd köpt avkalkningsmedel eller använd 1/3 ättiksprit och 2/3 vatten. **Igenkalkning täcks ej av garantin.**

1. Fyll vattenbehållare med vatten och den av tillverkaren rek. mängd avkalkningsmedel eller 1/3 ättiksprit och 2/3 vatten och starta brygningen.
2. När ca. 3 koppar runnit igenom, stäng av maskinen och låt stå ca. 1/2 timme.
3. Sätt åter igång kaffebryggaren och låt allt rinna igenom.
4. Fyll kaffebryggaren med nytt vatten och brygg igenom. Upprepa detta moment 2-3 gånger.

OBS!

När kalklampan (finns inte på alla modeller) lyser är detta en varningssignal om att kaffebryggaren måste avkalkas omedelbart. I detta fall måste man göra en extra grundlig avkalkning, där avkalkningsmedlet får vara kvar i kaffebryggaren ett par timmar. Brygg igenom medlet och därefter med vatten 2-3 gånger.

Frostskydd

1. Stäng av kaffebryggaren och dra ut stickkontakten.
2. Ta bort spridararmen.
3. Töm kaffebryggaren genom att vända maskinen upp och ned över en vask så att vattnet kan rinna ut.
4. Sätt tillbaka spridararmen.

Miljöråd

Om kaffebryggaren skall kasseras, skall den av miljöhänsyn lämnas in på en återvinningsstation. Alla ingående komponenter är återvinningsbara.

Importör:

Wilfa Sverige AB
Box 9031, 200 39 Malmö
Tfn: 040-601 20 00
Fax: 040-601 20 30

SE/ 12.2004



Gör så här:

Fyll i garantibeviset med namn och adress, namn på butik, inköpsdatum, typ/modell/beteckning samt det 4-siffriga produktionsnummer som finns på typskylten under kaffebryggaren. Spara sedan detta kort tillsammans med inköpskvittot! Vid eventuell garantiåtgärd skall garantikort och kvittokopia skickas med kaffebryggaren. För information om serviceverkstad gå in på www.wilfa.com eller ring 040-601 20 00. **Garantibeviset skall behållas och inte skickas till Wilfa Sverige AB.** Importör: **WILFA SVERIGE AB, Box 9031, 200 39 Malmö**
Tel: 040-601 20 00, fax: 040-601 20 30.

Fyll i denna del som bevis för 5 års garanti.

Namn:

Adress:

Telenr.:

Butik:

Inköpsdatum:

Typ/modell:

Produktionsnummer (se typskylten under Moccamaster):
.....